DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Nowy Świat Nr. 14, telef. wewn. Ministerstwa Komunikacji Nr. 48 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10** zł, w Czechosłowacji — **40** kč, we Francji — **30** fr, w Niemczech — **5** mk, w pozostałych krajach — **1.50** dol. Pojedyńczy numer — **1** zł.

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100** zł, ½ strony — **50** zł, ¼ strony — **30** zł, ⅛ strony — **20** zł, 1/16 strony — **10** zł, drobne — po **20** gr. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

Rok IV. Warszawa, dnia 12 grudnia 1931 r. Nr. 48.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

I. Rozporządzenia.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 11 grudnia 1931 r. w prawach taryfowych, zawierające co następuje:

II. Zarządzenia i obwieszczenia.

Obwieszczenia.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 11 grudnia 1931 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 525. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei szwajcarskich z jednej strony a stacjami kolei czeskosłowackich, polskich, węgierskich, rumuńskich, bułgarskich i włoskich, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 4, poz. 19 i z r. 1930, Nr. 41, poz. 424).

Z dniem 15 grudnia 1931 r. wchodzą w życie następujące dodatki do poszczególnych zeszytów wymienionej powyżej taryfy, mianowicie:

Dodatek IV do Zeszytu Wspólnego;
Dodatek V do Zeszytów A i B;
Dodatek IV do Zeszytów: C, D, E i F;
Dodatek I do Zeszytu G.

Dodatki powyższe, jako załączniki do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych po cenach, wskazanych na poszczególnych egzemplarzach.

Nr. HO. III/75/7.

Poz. 526. Taryfa międzynarodowa na przewóz przesyłek ekspresowych przez Międzynarodowe Towarzystwo Wagonów Sypialnych pociągami:
A) Nord-Express Paryż — Berlin — Warszawa
B) Nord-Express Paryż — Berlin,
mającemi połączenie z Nord-Expressem kursującym pomiędzy Berlinem a Litwą, Łotwą i Estonją oraz w kierunku odwrotnym.

Z dniem 15 grudnia 1931 r. wchodzi w życie wymieniona powyżej taryfa, jednocześnie zaś traci moc obowiązującą wydanie tejże taryfy, ważne od 1 października 1927 r. (Monitor Polski z 26 września 1927 r. Nr. 220) wraz z uzupełniającemi ją Dodatkami: I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX i X (Dz. T. i Z. K. z r. 1928 Nr. 16, poz. 124, z r. 1929 Nr 27 poz. 152 i Nr. 42 poz. 279, z r. 1930 Nr. 7 poz. 55, Nr. 12 poz. 110, Nr. 19 poz. 190 i Nr. 27 poz. 260).

Egzemplarze wskazanej na wstępie taryfy, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Warszawie, Poznaniu i Gdańsku po cenie na każdym egzemplarzu oznaczonej.

Nr. H. O. III/78/3.

Poz. 527. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również i pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w zarządzie polskich kolei państwowych z jednej strony, a stacjami włoskich kolei państwowych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 19, poz. 193).

Od dnia 15 grudnia 1931 r. w Zeszycie I wymienionej powyżej taryfy wprowadza się następujące zmiany wywołane podwyższeniem opłat przewozowych austrjackich kolei związkowych:

1) W części I, na stronie 17-ej, w punkcie 14 zmienia się wysokość opłaty manipulacyjnej, pobieranej na rzecz austrjackich kolei związkowych za każdą sztukę bagażu; opłata ta wynosi:

a) w komunikacji z Polski . . . . 1.90 złotego,
b) „ „ „ Włoch . . . . 4,20 liry.

2) W tejże części II opłaty za przewóz osób i bagażu nadawanego za okazaniem biletów linjami kolejowemi leżącemi poza Włochami, wskazane w Dodatku I (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 6, poz. 73), podwyższa się w każdej poszczególnie relacji, podanej w odnośnych tabelach opłat, o kwoty podane poniżej, mając wszakże na względzie, że stawki na przewóz bagażu, nadawanego bez okazania biletu, pozostają bez zmiany.

A) Przewóz osób pojedyńczych i ich bagażu:

Strona Zeszytu I taryfy	Komunikacja przez	Kwoty, o które podwyższa się opłaty w każdej relacji							
		I kl.	II kl.	III kl.	Bagaż za okazaniem biletu	I kl.	II kl.	III kl.	Bagaż za okazaniem biletu
		L	i	r	y	Z	ł	o	t e
32	a) Tarvisio C—Zebrzydowice	52.60	38.50	21.70	2.20	24.40	17.80	10.00	1.01
33, 34 35, 36	b) Brennero—Neu Bentschen—Zbąszyń . . .	21.70	15.70	9.30	0.55	10.00	7.30	4.30	0.25
37	f) Postumia—Wien — Zebrzydowice	44.40	32.20	18.40	1.65	20.50	14.90	8.50	0.76

B) Przewóz osób grupami, pociągami zwyczajnemi:

Strona Zeszytu I taryfy	Komunikacja przez	Kwoty, o które podwyższa się opłaty w każdej relacji					
		I kl.	II kl.	III kl.	I kl.	II kl.	III kl.
		L i	r	y	Z ł	o	t e
54	a) Tarvisio C—Zebrzydowice	40.20	29.10	16.80	18.60	13.40	7.70
55	b) Postumia—Wien—Zebrzydowice	27.90	20.60	11.80	12.90	9.50	5.50

Nr. H. O./III/100/3.

Poz. 528. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych szwedzkich, niemieckich, polskich, czeskosłowackich, austrjackich, i węgierskich z jednej strony, a stacjami kolei żelaznych bułgarskich, greckich, i tureckich oraz portami, obsługiwanemi przez rumuńską żeglugę morską na Constantę z drugiej strony, obowiązująca od dnia 15 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 159).

Z dniem 15 grudnia 1931 r. wchodzi w życie dodatek II do wymienionej powyżej taryfy, ustalający nowe, zmienione opłaty przewozowe.

Egzemplarze tego dodatku, jako załącznika do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych po cenie na każdym egzemplarzu oznaczonej.

Nr. H. O./III/72/3.

Poz. 529. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w zarządzie polskich kolei państwowych z jednej strony, a stacjami królewskich węgierskich kolei państwowych tudzież stacjami jugosłowiańskich kolei państwowych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 15 września 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 29, poz. 292).

Z dniem 15 grudnia 1931 r. uzupełnia się wymienioną powyżej taryfę przez dodanie w części II „Opłaty przewozowe". „Postanowienia Wstępne", w punkcie 1 c) nowego ustępu w brzmieniu następującem:

w tekście polskim, na stronie 17-ej taryfy:

—„Opłaty przewozowe i wszelkie inne, podane w niniejszej taryfie w pengö, uważać należy jako równowarte pengö złotym";

w tekście węgierskim, na stronie 33-ej taryfy:

—„A dijszabásban pengöértékben kifejezett menetdijakat fuvarozási dijakat és illetékeket aranypengöben meghatározottnak kell tekinteni".—;

w tekście serbskim, na stronie 48-ej taryfy:

—„Prevozne cene i sve druge sporedne pristojbekoje su u ovoj tarifi izražene u pengama smatraju se kao da su izrazene u zlatnim pengama".

Nr. H. O. III/76/16.

Poz. 530. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami i Obszarem Saary z jednej strony przez południowe niemiecko-austrjackie stacje graniczne, obowiązująca od dnia 14 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 154).

Z dniem 15 grudnia 1931 r. wchodzą w życie dodatki do wymienionej powyżej taryfy, mianowicie:

dodatek III do Zeszytu I i
dodatek II do Zeszytu II.

Egzemplarze dodatków, stanowiących załączniki do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Gdańsku po cenach na nich oznaczonych.

Nr. H. O. III/96/4.

Poz. 531. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami T-wa Rzeszy Niemieckiej, kolei Lübeck—Büchen oraz kolei Obszaru Saary z jednej strony a stacjami czeskosłowackich kolei państwowych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 42, poz. 436).

Od dnia 15 grudnia 1931 r. wchodzą w życie dodatki do wymienionej powyżej taryfy, mianowicie:

Dodatek II do Zeszytu I i
Dodatek IV do Zeszytu 3 A.

Dodatki te, jako załączniki do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Gdańsku po cenie na każdym egzemplarzu oznaczonej.

Nr. H. O. III/101/7.

Poz. 532. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa Towarowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska z jednej strony a stacjami Rumuńskich Kolei żelaznych z drugiej strony. Część II, obowiązująca od dnia 15 września 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 30, poz. 375).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 grudnia 1931 r. wprowadza się w powyższej taryfie następującą zmianę:

W taryfie Nr. 15, w tablicy A na stronie 3 stawki opłat przewozowych „działu F 1, 2, 3" przy stacji Boteni trs. (Bazargic Sud) zmienia się jak następuje:

1	2	3	4
Boteni trs. (Bazargic Sud) ...	F1, 2, 3	pd. col. st.	1131
		5 t	753
		10 t	645
		15 t	645

Nr. H. Tz. V/133/3/31.

Poz. 533. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Związkowa Taryfa Towarowa, zeszyt 1 na przewóz towarów (z wyłączeniem zwierząt żywych i węgla mineralnego), obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 14, poz. 131).

Z dniem 15 grudnia 1931 r. wprowadza się do powyższej taryfy następujące zmiany i uzupełnienia:

Na str. 6. W wierszu ósmym od dołu skreśla się: „Kolej Żelazna Mohacs—Pecs".

Na str. 86—87. W taryfie artykułowej 3, w tablicy odcinkowej B stawki stacji Petöhazái cukorgyár zmienia się na następujące:

Petöhazái cukorgyár | 857 | 747 | 723 | 830 | 723 | 699 | 805 | 700 | 676 | 1109 | | 973 | 949 | 1233 | 1086 | 1062 | 1285 | 1132 | 1108 | 1295 | 1142 | 1118 | 1410 | | 1245 | 1221 | Petöhazái cukorgyár.

Na str. 86. W wierszu Soprou Gy. S. E. V. przejście IV, 5 t, stawkę 475 prostuje się na „975".

Na str. 154—155. W taryfie artykułowej 14, w tablicy odcinkowej A przy stacji Nowy Łupków włącza się następującą dodatkową pozycję ze stawkami:

Nowy Łupków | m | — | 137 | 108 | — | 136 | 109 | — | 136 | 109 | — | | 101 | 80 | — | 13 | 13 | — | 96 | 76 | — | 109 | 86 | — | 136 | 109 | Nowy Łupków.

Na str. 189. W taryfie artykułowej 14, w tablicy odcinkowej B, w wierszu drugim stacji Kisvárda, przejście VII, 10 t i 15 t stawki „144, 134" zmienia się na „152, 147".

Na str. 298—301. W taryfie artykułowej 55, w tablicy odcinkowej B włącza się w porządku alfabetycznym następujące stacje:

Jarosław	d	1777	1355	1209	1142	1838	1394	1244	1177	1838	1394	1244	1177	1757	1342	1198	1131
Przemyśl	d	1850	1332	1196	1164	1850	1332	1196	1164	1820	1311	1178	1146	1762	1269	1140	1108
Stryj	d	1751	1241	1118	1098	1751	1241	1118	1098	1721	1220	1099	1079	1663	1179	1061	1041
Tarnopol	d	2254	1652	1481	1428	2254	1652	1481	1428	2224	1631	1462	1409	2166	1590	1424	1371

1817	1381	1232	1165	1207	918	822	782	1083	836	748	708	1101	855	765	721	Jarosław
1806	1301	1168	1136	1085	818	734	702	961	736	660	628	1010	768	689	657	Przemyśl
1721	1220	1099	1079	1029	750	675	655	851	634	571	551	756	571	514	494	Stryj
2224	1631	1462	1409	1532	1161	1038	985	1354	1045	934	881	1259	982	877	824	Tarnopol.

Na str. 300—301. W taryfie artykułowej 55, w tablicy odcinkowej B po stacji „Warszawa Główna" dodaje się:

Zebrzydowice	a, b, c, g	838	543	491	489	919	595	537	535	919	595	537	535	818	530	480	478
	d	838	579	527	524	919	631	573	570	919	631	573	570	818	566	516	513
	f	—	555	428	426	—	607	461	459	—	607	461	459	—	542	419	417

899	581	526	524	980	633	572	570	1053	680	615	613	1112	722	652	650	Zebrzydowice
899	617	562	559	980	669	608	605	1053	716	651	648	1112	758	688	685	
—	593	453	451	—	645	487	485	—	692	519	517	—	734	545	543	

Nr. H. Tz. II. 36/11.

Poz. 534. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa taryfa towarowa zeszyt 2 na przewóz węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego, jako przesyłek zwyczajnych, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 21, poz. 249).

W Dodatku I do powyższej taryfy, obowiązującym od dnia 1 listopada 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 37, poz. 437) na str. 2 w wierszu 12 i 14 oraz na str. 3 w wierszu ostatnim prostuje się omyłkowo wydrukowaną datę „1 października 1931 r." na „10 października 1931 r.", wobec czego całe zdanie, zamknięte nawiasem otrzymuje brzmienie:

„(Obowiązuje od 10 października 1931 r.)".

Nr. H. Tz. II/38/8/31.

Poz. 535. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar Wolnego Miasta Gdańska, część II, zeszyty A i B, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 207).

Z mocą obowiązującą od dnia 16 grudnia 1931 r. wprowadza się w wyżej wymienionej taryfie zmiany i uzupełnienia następujące:

Zeszyt A.

W nomenklaturze i klasyfikacji towarów:

Na str. 24: w pozycji 8 „Aparaty i instrumenty itd." w punkcie 1 (rubryka 2) zamieszcza się przecinek pomiędzy słowami „elektrische" i „Telephon".

Na str. 26: po pozycji 16 b „Części zapasowe do samochodów" (patrz Dodatek 2) włącza się nową pozycję następującą:

16 c	**Bast** †)	**Łyko** †)	**Мочало** †)	dr. 5 10 15

I e A/B 5 A/B10 A/B	Kw. A/B 5 A/B 10 A/B	P1a[6]) P1 b P1 c P1 d	IV [6]) 19 a 19 b 19 c	75/04	*)	17	52	10	0,16 0,64

U dołu tejże strony zamieszcza się nową uwagę 6) treści następującej:

„6) Przy przewozie w przesyłkach drobnych przewoźne na kolejach polskich podwyższa się o 50%".

Na str. 28: pozycję 24 „Chemikalja itd." zastępuje się brzmieniem następującem:

24	**Chemikalien**	**Chemikalja**	**Химические продукты**	
	1. Calciumarsenyt und Natriumarsenyt	1. Arszenik wapniowy i arszenik sodowy	1. Кальций арсенит и натрий арсенит	dr. 5 10 15
	2. nicht besonders genannt a) in trockenem Zustande	2. osobno nie wymienione a) w suchym stanie	2. кроме поименованных особо a) в сухом виде	dr. 5 10 15
	b) in flüssigem Zustande	b) w stanie płynnym	b) в жидком виде	dr. 5 10 15

I e	Kw.	Pl a	II						0,16
A/B 5	A/B 5	Pl b	2 a						
A/B 10	A/B 10	Pl c	2 b	68/04	*)	19	58	10	0,64
A/B	A/B	Pl d	2 c						
I e	Kw.	Pl a	I						0,16
A/B 5	A/B 5	Pl b	1 a						
A/B 10	A/B 10	Pl c	1 b	60/02	*)	9	51	18	0,64
A/B	A/B	Pl d	1 c						
I e	Kw.	Pl a	I						0,16
A/B 5	A/B 5	Pl b	1 a						
A/B 10	A/B 10	Pl c	1 b	60/01	*)	9	51	10	0,64
A/B	A/B	Pl d	1 c						

Na str. 52: w pozycji 29 „Żelazo i stal itd." w punkcie 26 (patrz Dodatek 2) słowa:

Gusseiserne Ventile	Wentyle z żelaza lanego	Вентили чугунные

zastępuje się słowami:

Eiserne Ventile	Wentyle z żelaza	Вентили железные

Na str. 74: w pozycji 57, w rubryce 2, słowo „(Galoschen)" zastępuje się słowami: „(Galoschen, Boti)".

Na str. 84: w końcu pozycji 61 „Drzewo i wyroby drewniane" dodaje się nowy punkt 16 treści następującej:

16. Timber ††) †††)	16. Tymbry ††) †††)	16. Тимбера ††) †††)	
a) mit Ausnahme des unter b) genannten	a) wszelkie z wyjątkiem wskazanych pod p. b)	a) за исключением названных в п. b)	5 10 15
b) aus Eiche u. Esche, gehobelt, gefugt, gespundet, gedrechselt, gekerbt, gefalzt, gefräst, eingestemmt, gebohrt und dergl.	b) dębowe i jesionowe, heblowane, fugowane, szpuntowane, obtoczone, falcowane, frezowane, dłutowane, świdrowane i t.p.	b) дубовое и ясеневое, обделанное рубанком, фугованное, шпунтованное, обточенное, фальцованное, фризованное, а также обработанное долотом, сверлом и т. п.	5 10 15

D 5	D 5	Pl b	13a+D1a[1])						
D 10	D 10	Pl c	13b+D1b[1])	18/03	*)	18	55	10	1,28
D	D	Pl d	13 c						
D 5	D 5	Pl b	11a+D1a[6])						
D 10	D 10	Pl c	11b+D1b[6])	18/03	*)	18	55	10	1,28
D	D	Pl d	11c+D1c[6])						

W rubryce 14 włącza się nową uwagę treści następującej:

„†††) Przy przewozie tymbrów heblowanych na kolejach polskich nie pobiera się dodatku, nawet jeżeli nadawca zażądał w liście przewozowym podstawienia wagonu krytego".

U dołu tejże strony włącza się nową uwagę 6) treści następującej:

6) Przy przewozie linjami tranzytowemi pomiędzy przejściami granicznemi Zdołbunów — Szepietówka lub Podwołoczyska — Wołoczysk z jednej strony i Raczki — Reuss lub Grajewo — Prostken z drugiej strony, zamiast klas 11a + D1a, 11b + D1b, 11c + D1c stosuje się klasy 11a, 11b, 11c."

Na str. 94: po pozycji 89 „Magnezyt itd." włącza się nową pozycję następującą:

89a	Malz	Słód	Солод	dr. 5 10 15

I e C 5 C 10 C	Kw. C 5 C 10 C	Pl a Pl b Pl c Pl d	III 9 a 9 b 9 c	19/01	*)	15	101	16,5	0,16 0,64

Na str. 100: w pozycji 91 „Maszyny i części maszyn itd.", w końcu punktu 9 dodaje się w rubrykach 2, 3 i 4 słowa:

	Drehbänke und deren Teile	Tokarnie i ich części	Станки токарные и их части

Na str. 104: w pozycji 91 „Maszyny i części maszyn itd." po punkcie 22 (patrz Dodatek 2) włącza się nowe punkty następujące:

23. Pumpen	23. Pompy	23. Насосы	
a) aus Eisen und Stahl	a) z żelaza i stali	а) из железа и стали	dr. 5 10 15
b) aus Bronze	b) z bronzu	б) из бронзы	dr. 5 10 15
24. Zentrifugen	24. Wirówki	24. Центрофуги	
a) für gewerbliche Betriebe	a) do celów przemysłowych	а) для промышленных предприятий	dr. 5 10 15
b) für die Entfettung von Milch	b) do odtłuszczania mleka	б) для обезжирения молока	dr. 5 10 15

I e A/B 5 A/B 10 A/B	Kw A/B 5 lub sp. t.w.D A/B 10 „ D A/B „ D	Pl a Pl b Pl c Pl d	II 4 a 4 b 4 c	43/01	*)	13	—	—	0,16 0,64
I e A/B 5 A/B 10 A/B	Kw A/B 5 lub sp.t.w.D A/B 10 „ D A/B „ D	Pl a Pl b Pl c Pl d	I 1 a 1 b 1 c	43/01	*)	13	—	—	0,16 0,64
I e A/B 5 A/B 10 A/B	Kw A/B5 lub sp.t.w.D A/B10 „ D A/B „ D	Pl a Pl b Pl c Pl d	II 12a[1]) 2a 12b[1]) 2b 12c[1]) 2c	43/01	*)	13	—	—	0,16 0,64
I e A/B 5 A/B10 A/B	Kw A/B5 lub sp.t.w.D A/B10 „ D A/B „ D	Pl a Pl b Pl c Pl d	III 14a[1]) 4a 14b[1]) 4b 14c[1]) 4c	42/03	*)	19	—	—	0,16 0,64

Na str. 130: po pozycji 110 „Zaprawa szamotowa itd." włącza się nową pozycję następującą:

110a)	Schlackenwolle †)		Wełna żużlowa †)			Шерсть шлаковая †)			5 10 15
D 5 D 10 D	F 5 F 10 F	Pl b Pl c Pl d	18 a 18 b 18 c	47/03	*)	13	52	12	0,64

Obecna pozycja 110 a „Toczydła szmerglowe itd". (patrz Dodatek 2) otrzymuje oznaczenie „110b".

Zeszyt B.

Na str. 105 w Spisie towarów „Specjalnej taryfy wyjątkowej D":

w Dziale A, w pozycji „Maszyny i części maszyn i t. d." włącza się oznaczenie punktu „23b";

w Dziale B, w pozycji „Maszyny i części maszyn i t. d." włącza się oznaczenie punktów „23a i 24".

Nr. H. Tz. VI/195/19.

Poz. 536. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 157).

W dodatku II do powyższej taryfy, obowiązującym od dnia 1 grudnia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 44, poz. 509), na str. 15 w ustępie „Specjalne postanowienia" do taryfy artykułowej Nr. 9 w punkcie 2-im słowa: „Przy przewozie przesyłek, nie wymienionych ani wyżej w punkcie 1 ani w tablicy B", prostuje się w następujący sposób:

„Przy przewozie przesyłek od stacyj, nie wymienionych ani wyżej w punkcie 1 ani w tablicy B".

Nr. H. Tz. III/62/6.

Minister Komunikacji: *Kühn*

II. ZARZĄDZENIA i OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie przedłużenia na kolejach wąskotorowych terminu wolnego od postojowego przy przesyłkach, przeznaczonych dla zaopatrzenia bezrobotnych, a nadawanych pod adresem Wojewódzkich Komitetów do spraw bezrobocia lub ich organów.

Na okres czasu od dnia ogłoszenia niniejszego do dnia 15 kwietnia 1932 r. włącznie termin wolny od postojowego, ustalony punktem 7 Wykazu opłat dodatkowych, część II Taryfy towarowej polskich kolei wąskotorowych (Dz. Ust. R. P. z r. 1928, Nr. 22, poz. 201), przedłuża się dla wagonów wąskotorowych, podstawianych do ładowania przesyłek, przeznaczonych dla zaopatrzenia bezrobotnych i adresowanych na imię Wojewódzkich Komitetów do spraw bezrobocia lub ich organów — z 4-ch godzin służbowych do 24 godzin bieżących, liczonych od chwili podstawienia wagonu do naładunku.

Nr. H. T./VII/171/10/31.

---

2) W sprawie wstrzymania ładowania zwierząt racicowych na stacjach powiatów: Brodnickiego, Działdowskiego i Lubawskiego z przeznaczeniem do Austrji.

Na podstawie rozporządzenia Wojewody Pomorskiego, wydanego na zasadzie przepisów policyjno-weterynaryjnych, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Gdańsku zarządziła z dniem 27 listopada 1931 r., aż do odwołania, wstrzymanie ładowania zwierząt racicowych na stacjach powiatów: Brodnickiego, Działdowskiego i Lubawskiego z przeznaczeniem na wywóz do Austrji.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 28 listopada 1931 r.

Nr. R. T. IV/101/7.

---

3) W sprawie przedłużenia terminu wolnego od postojowego dla wagonów podstawianych na kopalnie Zagłębia Górnośląskiego i Dąbrowskiego pod ładowanie węgla na eksport przez Gdańsk i Gdynię.

Na okres od 1 do 31 grudnia 1931 r. włącznie przedłuża się z 30 do 48 godzin bieżących czas wolny od postojowego dla wagonów, podstawianych na kopalniach Zagłębia Dąbrowskiego i Górnośląskiego, pod ładowanie węgla na eksport przez Gdańsk i Gdynię, nadawanego w składach całych pociągów.

Nr. R. T. II. 61/13.

---

4) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH

(Obowiązuje od dnia 4 grudnia 1931 r., aż do odwołania).

1. Waluty obce (kursy przeliczenia):

Za 100 marek niemieckich	212,00	zł.
„ „ guldenów gdańskich	174,50	zł.
„ „ koron czeskich	26,70	zł.
„ „ franków szwajcarskich	174,00	zł.
„ „ szylingów austrjackich	126,25	zł.
„ „ pengö węgierskich	156,35	zł.
„ „ lei rumuńskich	5,40	zł.
„ „ lirów włoskich	47,00	zł.
„ „ franków francuskich	35,50	zł.
„ „ koron norweskich	239,00	zł.
„ „ franków złotych	172,00	zł.
Za 1 dolar Stanów Zjedn. Am. Półn.	8,95	zł.

2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):

Za 100 złotych	47,00	marek niemieckich
„ „ „	58,00	guldenów gdańskich
„ „ „	379,00	koron czeskich
„ „ „	57,50	franków szwajcarskich
„ „ „	80,00	szylingów austrjackich
„ „ „	1875,00	lei rumuńskich
„ „ „	215,00	lirów włoskich
„ „ „	11,25	dolarów Stanów Zjedn. Am. Półn.

Nr. F. D. V. 53/1.

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. 57891